

PHỤ LỤC SỐ 02
APPENDIX 02

GIẤY ỦY QUYỀN THỰC HIỆN CÔNG BỐ THÔNG TIN
POWER OF ATTORNEY TO DISCLOSE INFORMATION

(Ban hành kèm theo Thông tư số 155/2015/TT-BTC ngày 06 tháng 10 năm 2015 của Bộ Tài chính hướng dẫn công bố thông tin trên thị trường chứng khoán)
(Promulgated with the Circular No 155/2015/TT-BTC on October 06, 2015 of the Ministry of Finance guiding the Information disclosure on securities markets)

CỘNG HÒA XÃ HỘI CHỦ NGHĨA VIỆT NAM
Độc lập - Tự do - Hạnh phúc
THE SOCIALIST REPUBLIC OF VIETNAM
Independence - Freedom - Happiness

Hà Nội, ngày 25 tháng 12 năm 2017
....., day month year

GIẤY ỦY QUYỀN THỰC HIỆN CÔNG BỐ THÔNG TIN*
POWER OF ATTORNEY TO DISCLOSE INFORMATION*

Kính gửi: - Ủy ban Chứng khoán Nhà nước
- Sở Giao dịch chứng khoán
- Công ty CP Đầu tư sản xuất và thương mại HCD

To: - The State Securities Commission
- The Stock Exchange
- Public company/fund management company

1. Bên ủy quyền (sau đây gọi là “Bên A”) (là nhà đầu tư cá nhân có nghĩa vụ công bố thông tin)/Mandator (hereinafter referred to as “Party A” - is an individual investor subject to information disclosure Rules)

- Ông (Bà)/Mr (Ms/Mrs): Nguyễn Đức Dũng

- Quốc tịch/ Nationality: Việt Nam

- Số CMND (hoặc số hộ chiếu)/ID card No. (or Passport No.): 017326668 Ngày

* Áp dụng cho đối tượng công bố thông tin là cá nhân
Applied for individuals in charge of information disclosure



cấp/*Date of issue*: 09/06/2012. Nơi cấp/*Place of issue*: Hà Nội

- Địa chỉ thường trú/ địa chỉ liên hệ/ *Permanent residence/Address*: Ngô Thị Nhậm, Hà Cầu, Hà Đông, Hà Nội.

- Mã số giao dịch (đối với NĐTNN) *Trading Code (for foreign investors)*:

- Các tài khoản giao dịch chứng khoán hoặc Tài khoản lưu ký chứng khoán (nếu có)/*The securities trading accounts or depository accounts (if any)*:

2. Bên được ủy quyền (sau đây gọi là “Bên B”) /*Authorized party (hereinafter referred to as “Party B”)*:

a) Trường hợp tổ chức được chỉ định, ủy quyền thực hiện công bố thông tin/ *In case a legal entity is designated, authorized to disclose information*:

- Tên tổ chức/*Legal entity’s name*:

- Địa chỉ trụ sở chính (địa chỉ liên lạc)/tel/fax/email/*Head office address (address)/tel/fax/email....*

- Số GCN đăng ký doanh nghiệp, Giấy phép hoạt động hoặc giấy tờ pháp lý tương đương, ngày cấp... nơi cấp.../*Number of legal entity’s Registration Business, Operation License or equivalent legal documents..., date of issue..., place of issue...*

- Họ và tên người đại diện theo pháp luật của tổ chức/Tên của cá nhân mà tổ chức đó chỉ định thực hiện việc công bố thông tin/*Name of the legal representative of that legal entity/Name of authorized person of that legal entity who is directly in charge of information disclosure:....*

b) Trường hợp cá nhân được ủy quyền thực hiện công bố thông tin/ *In case an individual is designated, authorized to disclose information*:

- Ông (Bà)/*Mr (Ms/Mrs)*: Lê Thị Thu Thủy

- Quốc tịch/ *Nationality*: Việt Nam

- Số CMND (hoặc số hộ chiếu)/*ID card No.(or Passport No.)*: 001182000090
Ngày cấp/*Date of issue*: 06/11/2012. Nơi cấp/*Place of issue*: Cục trưởng cục CS QLHC về TTXH.

- Địa chỉ thường trú/ địa chỉ liên hệ/ *Permanent residence/Address*: TT công ty xây dựng Hào Nam, Ô Chợ Dừa, Đống Đa, Hà Nội

- Nghề nghiệp, nơi công tác, địa chỉ nơi công tác/ *Occupation:at: working address: Kế toán trưởng tại Công ty CP Đầu tư sản xuất và thương mại HCD. Địa chỉ: Số 122B phố Quang Trung, P. Quang Trung, TP Hải Dương, tỉnh Hải Dương.*

- Chức vụ tại tổ chức, công ty nơi công tác/*Position in the organization, company*:
Kế toán trưởng

080
VGT
PH
SÁN
ONG
CD
I DU

III. Nội dung ủy quyền (Content of authorization):

Bằng giấy ủy quyền này: bên A ủy quyền cho bên B làm “Người công bố thông tin của bên A”. Bên A có trách nhiệm cung cấp thông tin về giao dịch cổ phiếu/chứng chỉ quỹ của mình cho bên B và chịu trách nhiệm về tính đầy đủ, kịp thời, chính xác đối với thông tin cung cấp cho bên B. Bên B có trách nhiệm thực hiện nghĩa vụ công bố thông tin liên quan đến các giao dịch của bên A theo quy định pháp luật/
By this authorization: Party A authorize Party B to do “The disclosure of Party A”. Party A shall provide information on share/fund certificate transactions to Party B and be responsible for the completeness, timeliness and accuracy of the information provided to Party B. Party B shall perform the obligations of information disclosure relating to the transactions of party A in accordance with the law.

Giấy ủy quyền này có hiệu lực kể từ ngày/ *This Power of Attorney shall take effect from 25/12/2017* đến khi có thông báo hủy bỏ bằng văn bản của bên A/ *until a written notice of revocation is submitted by Party A.*

BÊN A /PARTY A

(Ký, ghi rõ họ tên)

(Signature, full name)



TỔNG GIÁM ĐỐC

Nguyễn Đức Dũng Lê Thị Thu Thủy

BÊN B /PARTY B

(Ký, ghi rõ họ tên, đóng dấu - nếu là tổ chức)

(Signature, full name and seal- in case of legal entity)

